

## Material für bilingualen Unterricht Musik in Klasse 8

(erstellt nach einer Vorlage von Frau U. Rissmann-Telle)

### Glossary of musical terms: English - German

	<b>hier alphabetisch sortiert</b>
ais	a sharp
Vorzeichen (im Takt)	accidental
Begleitung	accompaniment
begleiten	accompany
h	b
b (Note)	b flat
Takt	bar
Bass	bass
Metrum (Takteinheit, z. B. Viertel)	beat, metre
Blechblasinstrument	brass instrument
Eigenschaft	characteristic
Chor	choir
Akkord (mehrere Töne gleichzeitig)	chord
Refrain	chorus
chromatisch (in Halbtonschritten)	chromatic
Komponist	composer
Komposition	composition, piece of music
Viertelnote (♩)	crotchet, quarter-note
Becken	cymbal
Stufe (bei Tonleitern)	degree
Sechzehntel (♯)	demi-quaver, semi-quaver, sixteenth
beschreiben	describe
vermindert	diminished, flat, flatted
Dissonanz (Missklang)	dissonance
dissonant	dissonant
Dominante (5. Stufe)	dominant
Punkt	dot
punktierte Note	dotted note
Trommel	drum
Schlägel	drum stick, mallet
E-Gitarre	electric(al) guitar
Gefühlsausdruck	emotional expression
Quint, Quinte (Tonabstand: 5 Töne)	fifth, quint
Fähnchen (Teil der Achtelnote)	flag
b (Vorzeichen)	flat sign, flat accidental
mehrstimmig	for several voices, multivoice, for several parts
Form	form, structure
vierstimmig	four part
Quart, Quarte (Tonabstand: 4 Töne)	fourth
halbe Note (♭)	half note
Halbe Pause	half rest, minim rest
Harmonie (Zusammenklang)	harmony
Gehör	hearing
Besetzung	instrumentation
Intervall (Tonabstand)	interval
Einleitung	introduction
Tonart	key
Grundton	key note
Tongeschlecht (Dur oder Moll)	key signature
Vorzeichen (beim Schlüssel)	key signature, key sign
Tastatur, Tasteninstrument, Taste	keyboard, ~ , key
tief	low, flat
Hauptstimme	main voice, main line
Dur, Durtonart	major, major key

Marsch	march
Melodie	melody
Moll, Molltonart	minor, minor key
Motiv	motif
Dämpfer	muffler, damper
Musik	music
musikalisch	musical
Musikinstrument	musical instrument
Vortragsbezeichnung	musical terminology, musical directions, performance note, p. marking(s)
Musiker	musician
Auflösungszeichen (♮)	natural sign
Notenschrift	notation
Note	note
Oktave (Tonabstand: 8 Töne)	octave
Ostinato (gleichbleibende/r Melodie, Rhythmus)	ostinato
Pentatonisch (Fünftonreihe ohne Halbtonschritte)	pentatonic
Schlaginstrument	percussion instrument
Aufführung	performance
Klavier (kleines K.)	piano (upright piano)
Auftakt (unvollständiger Takt am Anfang eines Stückes)	pickup, upbeat, anacrusis
Achtelnote (♩)	quaver
Achtelpause (♫)	quaver rest
Wiederholungszeichen	repeat mark, repeat sign
Pause	rest, pause, hold
Rhythmus	rhythm
Tonleiter	scale
Partitur (alle Noten eines Stückes)	score
Sekunde	second
Halbtonschritt (kleine Sekunde)	semi-tone, half step
Sept, Septime (Tonabstand: 7 Töne)	seventh
Kreuz (Vorzeichen) (#)	sharp (sign), sharp accidental
Gesang	singing
Solist	soloist
Klang	sound
Lautstärke	sound volume, sound intensity, volume
Akzent, Betonung	stress, accent
Saite	string
Strophe	strophe, stanza, verse
Subdominante (4. Stufe)	subdominant
Synkope (Betonungsverschiebung)	syncope, syncopation
Thema	theme
Terz (Tonabstand: 3 Töne)	third
Tempo	time, tempo
nachahmen	to imitate
dämpfen	to mute, to damper, to muffle
Klangfarbe	tone colour, timbre
Tonika (Grundstufe, 1. Stufe)	tonic, key note
Violinschlüssel	treble clef, G clef
Dreiklang (1.,3, und 5. Ton einer Tonleiter)	triad
zwölfaktiger Blues	twelve bar blues
Variation (Veränderung)	variation
vokal (gesungen)	vocal
Stimme	voice

## Glossary of musical terms: German - English

<b>Hier alphabetisch sortiert:</b>	
Achtelnote	quaver
Achtelpause	quaver rest
ais	a sharp
Akkord	chord
Akzent, Betonung	stress, accent
Aufführung	performance
Auflösungszeichen	natural sign
Auftakt	pickup, upbeat, anacrusis
b (Note)	b flat
b (Vorzeichen)	flat sign, flat accidental
Bass	bass
Becken	cymbal
begleiten	accompany
Begleitung	accompaniment
beschreiben	describe
Besetzung	instrumentation
Blechblasinstrument	brass instrument
Chor	choir
chromatisch	chromatic
dämpfen	to mute, to damper, to muffle
Dämpfer	muffler, damper
dissonant	dissonant
Dissonanz	dissonance
Dominante	dominant
Dreiklang	triad
Dur, Durtonart	major, major key
E-Gitarre	electric(al) guitar
Eigenschaft	characteristic
Einleitung	introduction
Fähnchen (Teil der Achtelnote)	flag
Form	form, structure
Gefühlsausdruck	emotional expression
Gehör	hearing
Gesang	singing
Grundton	key note
h	b
halbe Note	half note
Halbe Pause	half rest, minim rest
Halbtonschritt (kleine Sekunde)	semi-tone, half step
Harmonie	harmony
Hauptstimme	main voice, main line
Intervall	interval
Klang	sound
Klangfarbe	tone colour, timbre
Klavier (kleines K.)	piano (upright piano)
Komponist	composer
Komposition	composition, piece of music
Kreuz (Vorzeichen)	sharp (sign), sharp accidental
Lautstärke	sound volume, sound intensity, volume
Marsch	march
mehrstimmig	for several voices, multivoice, for several parts
Melodie	melody
Metrum (Takteinheit z. B. Viertel)	beat, metre
Moll, Molltonart	minor, minor key
Motiv	motif

Musik	music
musikalisch	musical
Musiker	musician
Musikinstrument	musical instrument
nachahmen	to imitate
Note	note
Notenschrift	notation
Oktave	octave
Ostinato	ostinato
Partitur	score
Pause	rest, pause, hold
pentatonisch	pentatonic
Punkt	dot
punktierte Note	dotted note
Quart, Quarte	fourth
Quint, Quinte	fifth, quint
Refrain	chorus
Rhythmus	rhythm
Saite	string
Schlägel	drum stick, mallet
Schlaginstrument	percussion instrument
Sechzehntel	demi-quaver, semi-quaver, sixteenth
Sekunde	second
Sept, Septime	seventh
Solist	soloist
Stimme	voice
Strophe	strophe, stanza, verse
Stufe (bei Tonleitern)	degree
Subdominante	subdominant
Synkope	syncope, syncopation
Takt	bar
Tastatur, Tasteninstrument, Taste	keyboard, ~, key
Tempo	time, tempo
Terz	third
Thema	theme
tief	low, flat
Tonart	key
Tongeschlecht	key signature
Tonika	tonic, key note
Tonleiter	scale
Trommel	drum
Variation	variation
vermindert	diminished, flat, flatted
vierstimmig	four part
Viertelnote	crotchet, quarter-note
Violinschlüssel	treble clef, G clef
vokal	vocal
Vortragsbezeichnung	musical terminology, musical directions, performance note, p. marking(s)
Vorzeichen (beim Schlüssel)	key signature, key sign
Vorzeichen (im Takt)	accidental
Wiederholungszeichen	repeat mark, repeat sign
zwölfaktiger Blues	twelve bar blues